

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 302

Volume 31

5 November 1988

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3434/88 of 4 November 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3435/88 of 4 November 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3436/88 of 4 November 1988 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 3437/88 of 4 November 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 3438/88 of 4 November 1988 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef	9
Commission Regulation (EEC) No 3439/88 of 4 November 1988 fixing the monetary coefficient applicable on imports of dried grapes	11
Commission Regulation (EEC) No 3440/88 of 4 November 1988 on the supply of refined rapeseed oil to the International Committee of the Red Cross (ICRC) as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 3441/88 of 4 November 1988 opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by the German intervention agency	15
Commission Regulation (EEC) No 3442/88 of 4 November 1988 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency	17
Commission Regulation (EEC) No 3443/88 of 4 November 1988 amending Regulation (EEC) No 3102/88 and increasing to 350 000 tonnes the amount of common wheat held by the intervention agency of the United Kingdom for which a standing invitation to tender for resale has been opened	19

★ Commission Regulation (EEC) No 3444/88 of 4 November 1988 concerning the stopping of fishing for whiting by vessels flying the flag of Denmark	20
★ Commission Regulation (EEC) No 3445/88 of 4 November 1988 amending Regulation (EEC) No 2729/88 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums of wine-growing areas	21
★ Commission Regulation (EEC) No 3446/88 of 4 November 1988 laying down transitional provisions on the utilization of advance-fixing certificates for the subsidy for oil seeds in Spain and Portugal	23
★ Commission Regulation (EEC) No 3447/88 of 4 November 1988 derogating for the 1988/89 wine year from Regulation (EEC) No 2635/88 as regards certain time limits	24
Commission Regulation (EEC) No 3448/88 of 4 November 1988 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 3 to 9 October 1988	25
Commission Regulation (EEC) No 3449/88 of 4 November 1988 determining the conditions for the submission of applications for export licences for the fourth quarter of 1988 for products in the beef and veal sector qualifying for import special treatment in a third country and derogating from Commission Regulation (EEC) No 2377/80	27
Commission Regulation (EEC) No 3450/88 of 4 November 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice	28
★ Council Regulation (EEC) No 3451/88 of 4 November 1988 extending the provisional anti-dumping duty on imports of serial impact fully formed character printers originating in Japan	30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3434/88**of 4 November 1988****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 November 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	0,00	127,36
0712 90 19	0,00	127,36
1001 10 10	29,07	182,73 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	29,07	182,73 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	127,47
1001 90 99	0,00	127,47
1002 00 00	33,13	116,40 ⁽³⁾
1003 00 10	26,87	121,33
1003 00 90	26,87	121,33
1004 00 10	83,03	60,12
1004 00 90	83,03	60,12
1005 10 90	0,00	127,36 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	0,00	127,36 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	21,52	137,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	26,87	39,43
1008 20 00	26,87	99,78 ⁽⁴⁾
1008 30 00	26,87	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	26,87	0,00
1101 00 00	2,95	192,14
1102 10 00	60,06	176,64
1103 11 10	58,31	297,38
1103 11 90	3,91	206,79

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3435/88

of 4 November 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 November 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	4,92
1001 90 99	0	0	0	4,92
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	6,90

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	8,76	8,76
1107 10 19	0	0	0	6,54	6,54
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3436/88
of 4 November 1988
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN code 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2699/88 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3353/88 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2699/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.
⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 27.
⁽⁵⁾ OJ No L 296, 29. 10. 1988, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1988 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) (¹)	ACP or OCT (¹) (²) (³)	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86
1006 10 91	—	297,27	145,03	—
1006 10 99 (⁴)	—	293,18	142,99	219,89
1006 20 10	—	371,59	182,19	—
1006 20 90 (⁴)	—	366,47	179,63	274,85
1006 30 11	13,05	494,31	235,23	—
1006 30 19 (⁴)	12,97	569,58	272,90	427,19
1006 30 91	13,90	526,44	250,87	—
1006 30 99 (⁴)	13,90	610,59	292,94	457,94
1006 40 00	0	115,46	54,73	—

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The amount is applicable to medium-grain and long-grain rice, as defined in paragraph 2 of Annex A of Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 1).

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3437/88

of 4 November 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2700/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3354/88⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 29. 10. 1988, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU / tonne)			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99 (*)	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90 (*)	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19 (*)	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99 (*)	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

(*) The amount is applicable to medium-grain and long-grain rice, as defined in paragraph 2 of Annex A of Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3438/88**of 4 November 1988****amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3356/88 ⁽⁴⁾, introduced the buying-in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No

2226/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 797/88 ⁽⁶⁾, the buying-in prices should be replaced, on the basis of the data and prices available to the Commission, by the list of Member States or regions thereof and the quality groups eligible for intervention annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to amended Regulation (EEC) No 1787/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 29. 10. 1988, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 43.

*ANNEX**ANNEX I***Member States or regions within a Member State and groups of qualities**

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AU, AR, AO
Denmark	CR
Germany	AU, AR, CR, CO
Spain	— — —
France	AU, AR, CO
Ireland	CU
Italy	AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	CU
Northern Ireland	CU, CR, CO

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3439/88

of 4 November 1988

fixing the monetary coefficient applicable on imports of dried grapes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2247/88⁽²⁾, and in particular Article 9(6) thereof,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2237/85 of 30 July 1985 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for dried grapes⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 4(1) of Regulation (EEC) No 2237/85 provides that the Commission shall fix a monetary coefficient equal to the real monetary gap between the agricultural conversion rate for the currency of a Member State and the central rate, or, where applicable, the market rate when that gap is equal to or more than 2,5 percentage points;

Whereas Article 4(2) of Regulation (EEC) No 2237/85 provides that the monetary coefficient shall be fixed before the commencement of the marketing year and, subsequently, on the first Monday of the months of November, January, March, May and July;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2303/88⁽⁴⁾ fixes the minimum import price applicable to dried

grapes during the marketing year 1988/89 as well as the countervailing charges to be imposed where that price is not observed; whereas the import prices as set out in Annex II of that Regulation are calculated as specific percentages of the minimum import price; whereas as a result the monetary coefficient should apply both to the minimum import prices and the import prices,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

After having converted the minimum import prices and the import prices as set out in Annexes I and II of Regulation (EEC) No 2303/88 into one of the following national currencies by applying the agricultural conversion rate, the resulting amount shall be multiplied by the following coefficient:

— for the Greek drachma:	1,261
— for the pound sterling:	1,122
— for the French franc:	1,050
— for the Irish pound:	1,051
— for the Italian lira:	1,060

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 21.⁽³⁾ OJ No L 209, 6. 8. 1985, p. 24.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 43.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3440/88

of 4 November 1988

on the supply of refined rapeseed oil to the International Committee of the Red Cross (ICRC) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage ;

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food aid to the ICRC, the Commission allocated to the latter organization 100 tonnes of refined rapeseed oil ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined rapeseed oil to the ICRC in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No (¹):** 952/87
2. **Programme:** 1986
3. **Recipient:** ICRC
4. **Representative of the recipient (²):** Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha, Travessa de João Seca nº 14, Caixa Postal 2501, Luanda, República Popular de Angola; Tel: 933 82 / 922 25, Telex: 3353 CICV AN.
5. **Place or country of destination:** Angola
6. **Product to be mobilized:** refined rapeseed oil
7. **Characteristics and quality of the goods (³):**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III A 1)
8. **Total quantity:** 100 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III B):
 - metal cans of one litre or one kilogram,
 - the cans must be packed in cartons, with 20 cans per carton,
 - to be delivered on standardized pallets wrapped in shrinked plastic/under plastic cover,
 - the cans must carry the following wording:
ACÇÃO Nº 952/87 / AO-106 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / LOBITO
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing-landed with additional insurance cover for onward transport to ICRC warehouse, Lobito
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 9 January to 9 February 1989
18. **Deadline for the supply:** 21 February 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply (⁴):** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 22 November 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight (Belgian time) on 23 November 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 6 December 1988 not later than 12 noon (Belgian time). Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 7 December 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 23 January to 23 February 1989
 - (c) deadline for the supply: 7 March 1989
22. **Amount of the tendering security:** 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders (⁵):**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - certificate of origin,
 - health certificate.
 - (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
 - (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3441/88

of 4 November 1988

opening a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley
held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾ provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87⁽⁵⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 20 October 1988 Germany notified the Commission that it wished to put up for sale for export to third countries 300 000 tonnes of barley held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by it.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 300 000 tonnes of barley to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 300 000 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the third month following.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 16 November 1988 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 21 December 1988.

4. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II to this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

ANNEX I

Place of storage	Quantity (tonnes)
Schleswig-Holstein / Hamburg	49 271
Niedersachsen / Bremen	76 273
Nordrhein-Westfalen	122 451
Hessen	3 403
Rheinland-Pfalz	30 123
Baden-Württemberg	12 701
Saarland	3 479
Bayern	2 312

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of barley held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 3441/88)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3442/88

of 4 November 1988

opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78⁽³⁾, provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 629/86⁽⁴⁾, the Spanish intervention agency hold in stock large quantities of olive oil;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85⁽⁶⁾ laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency 'Servicio Nacional de Productos Agrarios', hereinafter referred to as 'SENPA', shall open an invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of approximately 200 000 tonnes of lampant virgin olive oil.

By way of derogation from Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, SENPA shall, where the quantity of oil in a container exceeds 500 tonnes, be authorized to establish several lots with part only of that oil.

By derogation from Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2960/77, withdrawal of the oil awarded must be completed by 15 December 1988 at the latest.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 7 November 1988.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of SENPA, calle Beneficencia, 8, Madrid 28003, Spain.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The tenders must reach SENPA, calle Beneficencia, 8, Madrid 28003, Spain, not later than 2 p. m. (local time) on 11 November 1988.

Article 4

1. Tenders shall be submitted for an oil of 3° acidity.
2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below:
 - up to 3° acidity:
increase of Ptas 493,5 for each degree or fraction of degree of acidity below 3°,
 - above 3° up to 8° acidity:
reduction of Ptas 493,5 for each degree or fraction of degree of acidity above 3°,
 - above 8°:
additional reduction of Ptas 539,8 for each degree or fraction of degree above 8°.

Article 5

Not later than one day after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, SENPA shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

Article 6

The minimum selling price per 100 kilograms of oil shall be fixed, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, on the basis of the tenders received, not later than the tenth working day after the expiry of each final date laid down for the submission of tenders. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

Article 7

The olive oil shall be sold by SENPA not later than the fifth working day after the date of notification of the decision referred to in Article 6.

SENPA shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

Article 8

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Ptas 3 000 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Ptas 400 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3443/88**of 4 November 1988****amending Regulation (EEC) No 3102/88 and increasing to 350 000 tonnes the amount of common wheat held by the intervention agency of the United Kingdom for which a standing invitation to tender for resale has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3102/88 ⁽⁵⁾ opened a standing invitation to tender for the resale of 250 000 tonnes of common wheat held by the intervention agency of the United Kingdom;

Whereas in the present situation on the market the quantity of common wheat held by the intervention agency of

the United Kingdom put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 350 000 tonnes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3102/88, 'of 250 000 tonnes' is replaced by 'of 350 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 277, 8. 10. 1988, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3444/88

of 4 November 1988

concerning the stopping of fishing for whiting by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3977/87 of 21 December 1987, fixing for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1988 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3396/88⁽³⁾ provides for whiting quotas for 1988;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of whiting in the waters of ICES divisions II a (EC-zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated for 1988; whereas Denmark has

prohibited fishing for this stock as from 20 October 1988; whereas it is therefore necessary to abide by that date;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of whiting in the waters of ICES divisions II a (EC-zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1988.

Fishing for whiting in the waters of ICES divisions II a (EC-zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the above mentioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 292, 26. 10. 1988, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3445/88

of 4 November 1988

amending Regulation (EEC) No 2729/88 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1442/88 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums of wine-growing areas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1442/88 of 24 May 1988 on the granting, for the 1988/89 to 1995/96 wine years, of permanent abandonment premiums in respect of wine-growing areas⁽¹⁾, and in particular Article 20 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽³⁾, and in particular Article 5 (2) and (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 129/78⁽⁴⁾ fixes, for aids instituted by instruments relating to the common agricultural structures policy and indicated in ECU, the choice of conversion rates to be used where such aids are financed exclusively by the EAGGF Guidance Section whereas, for the 1988/89 and 1989/90 wine years, pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1442/88, 50 % of the finance for the premiums provided for by that Regulation comes from the Guarantee Section and 50 % from the Guidance Section; whereas, in order to enable the Member States to establish on the same basis of calculation all the premiums granted during a calendar year, provision should be made, in respect of such premiums, for a single operative event and the agricultural conversion rates applicable for the conversion of the premiums, indicated in ECU, into national currencies should be specified;

Whereas the opportunity offered by this amendment to Commission Regulation (EEC) No 2729/88⁽⁵⁾ should be taken to make certain corrections to the text, in particular so that it conforms to the terminology used in Commission Regulation (EEC) No 649/87 of 3 March 1987 laying down detailed rules for the establishment of a Community vineyard register⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2729/88 is hereby amended as follows:

1. In the second indent of Article 4 (1) (a), 'these be a specialized crop' is replaced by 'grown in a single-crop system' and 'grown in a mixed system' is replaced by 'in association with other crops'.

2. The following Article is inserted:

'Article 4a

The amounts referred to Regulation (EEC) No 1442/88 shall be converted into national currency using the agricultural conversion rates:

- which are in force on 1 January of the year during which the decision to grant the aid is taken, and
- which are used in the framework of the common agricultural structures policy and which are set out in the Annexes to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽⁷⁾ under the heading "Amounts not related to price fixing" or "All other cases".

Where, in accordance with Community rules, payment of the premium is spread over several years and where the agricultural conversion rate for a currency obtaining at the time of the grant is subsequently devalued, the instalments shall be determined on the basis of the corresponding agricultural conversion rate in force on 1 January of the year during which the instalment of the premium is payable.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

3. In the first subparagraph of Article 6 (1), 'Article 3' is replaced by 'Article 4'.
4. In the second subparagraph of Article 7 (1), 'grower's total wine-growing area' is replaced by 'total wine-growing area of the holding'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 132, 28. 5. 1988, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1978, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 108.

⁽⁶⁾ OJ No L 62, 5. 3. 1987, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3446/88

of 4 November 1988

laying down transitional provisions on the utilization of advance-fixing certificates for the subsidy for oil seeds in Spain and Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 90 (1) and 257 (1) thereof,

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1594/83 of 14 June 1983 on the subsidy for oil seeds ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2215/88 ⁽²⁾, provides that an advance-fixing certificate for the subsidy on oil seeds may be issued to any applicant; whereas the issue of that certificate is subject to the lodging of a security ensuring compliance with the undertaking during a given period to request the identification of the seeds; whereas the aim of lodging a security is to avoid any speculation; whereas the detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds are laid down in Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3378/88 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to the Act of Accession of Spain and Portugal, the granting of the subsidy for seeds harvested and processed in Spain and Portugal is governed, until 31 December 1990, by special provisions providing in particular for a system for calculating the subsidy so that the amount of the subsidy is not subject to changes in the world market price; whereas the amount of the subsidy for seeds harvested and processed in the new Member States accordingly does not vary during the marketing year, unlike subsidies granted in the other Community countries, which may vary substantially;

Whereas advance-fixing certificates for the subsidy issued in countries other than Spain have apparently been used in that country for seeds harvested and processed therein;

whereas, in view of the subsidy system existing in that Member State, such utilization constitutes misuse of the provisions relating to the lodging of the security the aim of which is to avoid speculation; whereas transitional measures regarding the utilization of advance-fixing certificates for the subsidy should accordingly be adopted in the new Member States; whereas the possibility of using such certificates in Spain and Portugal should be ruled out during the period referred to in the abovementioned Articles 90 and 257;

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 4007/87 ⁽⁵⁾, the period during which transitional measures may be adopted under Articles 90 and 257 was extended to 31 December 1988 for Spain and to 31 December 1990 for Portugal; whereas that period could be further extended for Spain;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until the end of the period referred to in Articles 90 and 257 of the Act of Accession, the AP part of the certificate provided for in Regulation (EEC) No 2681/83 issued in a Member State other than Spain and Portugal, may not be used for seeds harvested and processed in Spain or Portugal.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 44.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 29. 10. 1988, p. 71.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3447/88

of 4 November 1988

derogating for the 1988/89 wine year from Regulation (EEC) No 2635/88 as regards certain time limits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2964/88 ⁽²⁾, and in particular Article 45 ⁽³⁾ and 81 thereof,Whereas, in view of certain administrative difficulties arising in the first year of application of Commission Regulation (EEC) No 2635/88 of 24 August 1988 laying down detailed rules for implementing an aid scheme for the use of concentrated grape must in feedingstuffs ⁽³⁾, certain time limits laid down for operations in the 1988/89 wine year should be extended in order to enable the scheme to be implemented;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1988/89 wine year and by way of derogation from Articles 3 and 5 of Regulation (EEC) No 2635/88:

- the dates '15 September', '30 September', '31 October', '15 November' and '30 November' in Article 3 (1), (2), (4), (5) and (6) are hereby replaced by '31 October', '15 November', '30 November', '15 December' and '31 December' respectively;
- the date '15 November' in Article 5 (3) is hereby replaced by '15 December'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 15 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 269, 29. 9. 1988, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3448/88

of 4 November 1988

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 3 to 9 October 1988

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed

in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 3 to 9 October 1988 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of amended Regulation (EEC) No 1347/86, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 which left the territory of the United Kingdom during the week 3 to 9 October 1988 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 3 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during
the week 3 to 9 October 1988

(ECU/100 kg net weight)	
CN code	Amount
0201 10 10	24,80113
0201 10 90	24,80113
0201 20 11	24,80113
0201 20 19	24,80113
0201 20 31	19,84090
0201 20 39	19,84090
0201 20 51	29,76136
0201 20 59	29,76136
0201 20 90	19,84090
0201 30	33,97755
0202 10 00	24,80113
0202 20 10	24,80113
0202 20 30	19,84090
0202 20 50	29,76136
0202 20 90	19,84090
0202 30 10	33,97755
0202 30 50	33,97755
0202 30 90	33,97755
0206 10 95	33,97755
0206 29 91	33,97755
0210 20 10	19,84090
0210 20 90	28,27329
0210 90 41	28,27329
1602 50 10 ⁽¹⁾	28,27329
1602 50 10 ⁽²⁾	19,84090

⁽¹⁾ Containing 80 % or more by weight of beef meat.

⁽²⁾ Other.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3449/88

of 4 November 1988

determining the conditions for the submission of applications for export licences for the fourth quarter of 1988 for products in the beef and veal sector qualifying for import special treatment in a third country and derogating from Commission Regulation (EEC) No 2377/80

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country ⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas Articles 14 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3182/88 ⁽⁵⁾, lays down the detailed rules on applications for export licences for the products referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3434/87 ⁽⁷⁾; whereas in particular Article 15 (1) (c) thereof provides that applications for licences may be submitted during the first 10 days of each quarter only;

Whereas, for the fourth quarter of 1988, as a result of administrative problems certain applications could not be submitted within the time-limits laid down; whereas, in view of the actual export possibilities, a derogation should be introduced from the abovementioned provisions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 15 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80, licence applications may be submitted in respect of the fourth quarter of 1988 from the date of entry into force of this Regulation until 7 November 1988.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 283, 18. 10. 1988, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

⁽⁷⁾ OJ No L 327, 18. 11. 1987, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3450/88

of 4 November 1988

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3384/88⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3432/88⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 November 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3384/88 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 299, 1. 11. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 301, 4. 11. 1988, p. 60.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
1102 90 30 (?)	116,13	110,09
1103 12 00 (?)	116,13	110,09
1103 29 30 (?)	116,13	110,09
1104 12 10 (?)	65,40	62,38
1104 12 90 (?)	128,36	122,32
1104 22 10 (?)	113,11	110,09
1104 22 30 (?)	113,11	110,09
1104 22 50 (?)	100,88	97,86
1104 22 90 (?)	65,40	62,38

(?) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 and those falling within subheadings 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40, products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewert polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading Nos 1103 and 1104.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3451/88

of 4 November 1988

extending the provisional anti-dumping duty on imports of serial impact fully formed character printers originating in Japan

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas by Regulation (EEC) No 2005/88⁽²⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of serial impact fully formed character printers originating in Japan;

Whereas examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed the Japanese exporters concerned of its intention to propose an extension of the period of validity of the provisional duty for a further period not exceeding two months. Exporters representing a significant percentage of the trade involved have not objected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The provisional anti-dumping duty on imports of serial impact fully formed character printers originating in Japan, imposed by Regulation (EEC) No 2005/88, is hereby extended for a period not exceeding two months.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Subject to Article 11 of Regulation (EEC) No 2423/88 and to any other decision taken by the Council, it shall apply until the entry into force of an act of the Council adopting definitive measures, but at the latest until the expiry of a two-month period beginning on 9 November 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1988.

For the Council

The President

A. TSOCHATZOPOULOS

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 8. 7. 1988, p. 1.